

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 472/96

av den 15 mars 1996

om leverans av vetemjöl till befolkningen i Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Kigisistan och Tadzjikistan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1975/95 av den 4 augusti 1995 om gratis leverans till befolkningen i Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Kigisistan och Tadzjikistan av jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1 och 4.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 2009/95<sup>(2)</sup> fastställs tillämpliga förfaranden för leverans av jordbruksprodukter i enlighet med förordning (EG) nr 1975/95.

För att utnyttja de sista ekonomiska resurserna som anslags för gratis leveranser till befolkningen i Kaukasus och Centralasien är det lämpligt att organisera en leverans från var och en av gemenskapens medlemsstater. Därför bör ett anbuds förfarande för leverans av vete inledas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Ett anbuds förfarande inleds härmed avseende fastställande av leveranskostnader för vetemjöl som angivet i bilaga I, i enlighet med bestämmelser i förordning (EG) nr 2009/95, särskilt artikel 2.2 i denna.

*Artikel 2*

Leveransen skall inkludera följande:

a) *Parti nr 1*

Leverans av den produkt som anges i bilaga I, fritt ombord, stuvat på sjöfartyg. Den föreslagna hamnens lastningskapacitet skall vara minst 1 000 ton per dag.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 191, 12.8.1995, s. 2.<sup>(2)</sup> EGT nr L 196, 19.8.1995, s. 4.*Parti nr 2–16*

Leverans av den produkt som anges i bilaga I, fritt ombord, lastat på lastbil vid producentens lagerlokal.

b) Vart och ett av partierna nr 1–16 skall paketeras och märkas i enlighet med instruktionerna i bilaga I.

Produkterna skall finnas tillgängliga för lastning under högst fem dagar från och med de datum som föreskrivs i bilaga I.

*Artikel 3*

1. I enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 2009/95 skall anbudena lämnas till nedanstående adress:

Europeiska gemenskapernas kommission  
EUGFJ — Garantisektionen  
Avdelning VI/G.2 (Kontor 10/05 eller 10/08)  
Rue de la Loi/Wetstraat 130  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Sista datum för inlämnande av anbud skall vara den 28 mars 1996 kl. 12.00 (Brysselstid).

I de fall anbud ej accepteras vid utgången av den första tidsfristen för lämnande av anbud skall andra sista datum för inlämnande av anbud vara den 3 april 1996 kl. 12.00 (Brysselstid).

2. I anbudet skall anbudsgivaren uppge följande:

*För parti nr 1–9*

Den kvantitet vete, som skall övertas från det interventionslager som anges i bilaga II och skall utgöra betalning för leveransen, och som krävs för att täcka alla kostnader för leveransen såsom anges i artikel 2 till det leveransstadium som föreskrivs.

Anbud skall uttryckas i ton vete (nettovikt) i utbyte mot ett ton färdig produkt.

*För parti nr 10–16*

— Antingen den kvantitet vete, som skall övertas från det interventionslager som anges i bilaga II och skall utgöra betalning för leveransen, och som krävs för att täcka alla kostnader för leveransen såsom anges i artikel 2 till det leveransstadium som föreskrivs,

— eller det belopp i ecu som krävs per ton mjöl (nettovikt).

Eventuellt kan anbudet uttryckas i ton vete (nettovikt) i utbyte mot ett ton färdig produkt (nettovikt).

De tilldelade kvantiteterna skall hämtas från lagren inom en och en halv månad

— räknat från det datum tilldelningen meddelas för parti nr 1,

— räknat från det datum lastningen av vetemjöl på lastbilarna avslutats för de övriga partierna. Genom undantag från artikel 10.3 i förordning (EG) nr 2009/95 skall den basprodukt anbudsförfarandet gäller vara disponibel först sedan mjölet har lastats på lastbilarna.

3. Ett anbud gäller hela kvantiteten i ett parti enligt bilaga I.

4. Den anbudssäkerhet som anges i artikel 6.1 f i förordning (EG) nr 2009/95 fastställs till 25 ecu per ton vetemjöl.

5. Den säkerhet av leverans som anges i artikel 8.1 i förordning (EG) nr 2009/95 fastställs till

— 350 ecu per ton vetemjöl för parti nr 1,

— 0 ecu per ton vetemjöl för vart och ett av partierna nr 2–16. Dock skall den anbudssäkerhet som anges i punkt 4 vara förverkad om inte varan leverans i enlighet med detta.

#### *Artikel 4*

1. Det intyg om uttag som anges i artikel 12.3 tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 2009/95 skall fastställas på grundval av förslagen i bilaga III.

2. Övertagandeintyget skall fastställas på grundval av förslagen i bilaga IV.

#### *Artikel 5*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 mars 1996.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

1. **Produkt att leverera:**

Vetemjöl.

2. **Produkternas egenskaper och kvalitet (1):**

EGT nr C 114, 29.4.1991 (punkt II.B.1 a, med undantag för askhalten som högst får vara 0,90 % beräknat på torrsubstansen).

3. **Beskrivning av partierna:***Parti nr 1:*

800 ton, för leverans till en enda hamn i Medelhavet, tillgängligt från och med den 10 april 1996.

*Parti nr 2:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Belgien, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 3:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Luxemburg, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 4:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Österrike, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 5:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Nederländerna, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 6:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Danmark, tillgängligt från och med den 19 maj 1996.

*Parti nr 7:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Tyskland, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 8:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Frankrike, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 9:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Italien, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 10:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Spanien, tillgängligt från och med den 20 maj 1996.

*Parti nr 11:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Irland, tillgängligt från och med den 19 maj 1996.

*Parti nr 12:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Portugal, tillgängligt från och med den 19 maj 1996.

*Parti nr 13:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Finland, tillgängligt från och med den 19 maj 1996.

*Parti nr 14:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Sverige, tillgängligt från och med den 19 maj 1996.

(1) Anbudsgivaren skall förse transportören med ett intyg från en officiell instans, i vilket det för den levererade produkten intygas, att gällande normer beträffande radioaktiv bestrålning inte har överskridits av den berörda medlemsstaten. Radioaktivitetsintyget skall innehålla upplysningar om innehållet av cesium-134 och -137 samt av jod-131.

*Parti nr 15:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Förenade kungariket, tillgängligt från och med den 19 maj 1996.

*Parti nr 16:*

80 ton, för leverans till ett enda lager beläget i Grekland, tillgängligt från och med den 25 maj 1996.

**4. Paketering (!):**

Partierna skall paketeras i nya säckar av jute/polypropen med ett nettoinnehåll på 50 kg.

EGT nr L 114, 29.4.1991 (punkt II.B.2 c eller d) och EGT nr C 135, 26.5.1992.

**5. Märkning:**

Märkningen av säckarna skall överensstämma med de föreskrifter som lämnas till anbudsgivarna av Europeiska kommissionen.

**6. Leveransstadium:**

Som lämplig, antingen fob lastat (FOB *stowed*) eller fritt lastat lastbil.

---

(!) Eftersom produkterna kan komma att paketeras om skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt tillhandahålla 2 % tomma säckar av samma kvalitet som de säckar produkterna ligger i, och märkningen skall följas av stor bokstav "R".

## BILAGA II

*(ton)*

Lagringsplatser	Kvantitet
Partier nr 1–16 TYSKLAND Emder Lagerhaus GmbH D-26723 Emden	3 115,000

Interventionsorganet skall ge upplysningar om partiernas egenskaper till anbudsgivaren.

Interventionsorganets adress:

TYSKLAND

BLE

Adickesallee 40

D-60322 Frankfurt am Main

Postfach 18 02 03

D-60083 Frankfurt am Main

Tel: (49) 69 1564 0

Telefax: (49) 69 1564 793/794

## BILAGA III

## Intyg om uttag av produkter från interventionslager

Interventionsorgan: .....

Anbudsfordran har meddelats i förordning: (EG) nr .....

Anbudsgivaren, som har tilldelats kontrakt: .....

Produkt: .....

Parti nr: .....

Identifikationsnummer	Lagrets namn	Uttaga kvantiteter	Dag för senaste faktiska uttaget

Datum, stämpel och underskrift  
från interventionsorganet

.....

*BILAGA IV*

**Övertagandeintyg**

Jag .....  
(Efternamn/förnamn/befattning)

intygar på vägnar av .....  
att följande produkter har övertagits:

Produkt:		
Paketering:		
Antal	säckar:	
	"Big bags":	
Total kvantitet i ton (netto): (brutto):		
Plats och datum för övertagande:		
Fartygets namn:		

<p>Övervakande organs namn/adress:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Namn på organets lokala representant och dennes underskrift:</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--

Anmärkingar eller förbehåll:

.....

.....

.....

.....

Transportörens underskrift  
och stämpel

.....

\_\_\_\_\_